Etxeak du Giltza

Zure haurraren heziketa-prozesuan, sozializaziorako lehen urratsa eman duzu

Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbilgo Udalak. Euskarako Batzordeak

Etxeak du Giltza

Escuela infantil y familia: miremos en la misma dirección

Has dado tu primer paso en el proceso de socialización de tu hijo

Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbilgo Udalak. Euskarako Batzordeak

Lo has matriculado en una escuela infantil. A partir de ahora tendrás por delante todo su proceso de escolarización. Mientras éste se desarrolle será importante para la educación de tu hijo trabajar codo con codo, entre los educadores y profesores y la familia. Debemos de ser coherentes en los comportamientos, los valores, los conocimientos...

Vuestro hijo empezará pronto a decir sus primeras palabras. Para ello sus referencias principales serán la escuela y la familia. Tú has elegido para tu hijo una escuela infantil que trabaja en euskera y puede que te surjan dudas y preguntas respecto a la utilización de ambas lenguas. Te ofrecemos seguidamente algunas recomendaciones y sugerencias para que puedas utilizarlas en tu familia, a fin de guardar una coherencia respecto al modelo escolar. Se trata de mirar en la misma dirección:

¿Qué debéis hacer para que vuestros hijos sean realmente bilingües?

Si desconoceis el euskera

1.- Seguid escolarizándolos en euskera, tal y como lo habéis decidido.

Un inciso. La euskaldunización supone para la persona enriquecimiento, en ningún caso empobrecimiento. Se suma, no se resta: en nuestro entorno, ni se pierde competencia lingüística en castellano, ni pierden conocimientos curriculares, ni supone un problema a nivel de personalidad...

Un dato. Los europeos hablamos más de 100 lenguas; 50 millones de europeos integrados en la Unión Europea utilizan otra lengua además de la establecida oficialmente en su estado.

2.- Mostrad que apoyáis el aprendizaje de la segunda lengua mediante la oferta lúdica, la motivación positiva y, si se puede, mediante el aprendizaje del euskera. Sería muy importante, aun cuando se logre sólo un nivel básico.

3.- Procurad que las actividades de tiempo libre y de ocio sean también en euskera.

4.- En la medida de lo posible, y siempre que vayáis adquiriendo un nivel mínimo de conocimiento, participad junto con vuestros hijos en las actividades de ocio y tiempo libre en euskera.

5.- Si sabes algo de euskera, utilízalo en las situaciones en que te sientas capaz. Si entiendes euskera, haz uso de tu nivel de comprensión y pon de tu parte para que en tu entorno se utilice más. Invita a los vascoparlantes de tu entorno a que utilicen el euskera en tu presencia, si bien tu, de momento, les contestes en castellano.

Y en las parejas mixtas ¿cómo?

Si uno de vosotros desconoce el euskera

1.- Como criterio general: que los padres y madres euskaldunes hablen en euskera en casa con sus hijos e hijas.

2.- La familia es el entorno más adecuado para aprender euskera. Pide a tu familia que utilice el euskera en tu presencia. Considera el hecho como un regalo que te hacen.

3.- El padre o la madre que no sabe euskera utilizará el castellano u otro idioma. El principio de "cada miembro una lengua" no le crea ningún problema al niño.

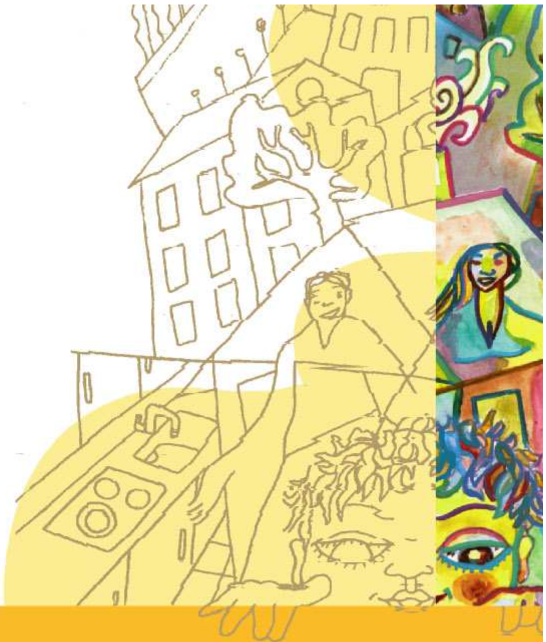
4.- No obstante, es conveniente que el miembro que no sabe euskera lo aprenda, que se aproxime, cuando menos, a un nivel intermedio. ¿Con qué fin?

a) Poder seguir las conversaciones que se desarrollan en el seno de la familia en euskera sin que el resto tenga que cambiar de lengua. Esto no quiere decir que cuando tenga que hablar no lo haga en la lengua que mejor domina; en este caso, en castellano.

b) Poder participar junto con los demás miembros de la familia en cualquier actividad extraescolar o de tiempo libre o, incluso, en las reuniones de la escuela.

5.- Por último, no podemos olvidar que las dos lenguas no se encuentran en una situación simétrica, y, por lo tanto, nos deberemos esforzar en que tengan más ámbitos para utilizar el euskera: actividades extraescolares, amigos euskaldunes...

Diseinua: [illegible] marrazkiak: Wentxi
Papel reciclado



Lehenengo urrats hauetatik aurrera eskolaratze-prozesu osoa izango duzu aurrean. Garrantzitsua izango da zure seme edo alabaren heziketan haur-eskolako hezitzaile eta irakasleekin batera, horiekiko harreman estuan jardutea, etxea eta eskola biak uztartuta, zure seme-alaben heziketa osatzen: jokabideak, baloreak, ezagutzak, nortasuna...

Lehenengo hitzak adierazten ere hasiko da, eta bi eredu izango ditu nagusi, haur eskolako hezitzaileena eta gurasoona. Euskarazko hezitzaileen eta heziketaren hautua egin duzu zuk, garrantzitsua iruditu zaizulako, eta izan ere halaxe delako. Etxean, berriz, eredu bat baino gehiago izan ditzake... eta, agian, kezka batzuk ere izan ditzakezu etxeko ereduaren inguruan... Eskuorri honetan zuretzako baliagarriak izan daitezkeen aholku, pista, gogoetagai batzuk planteatu nahi dizkizugu:

Diseinua marrazkiak: Wemus

Zer egin seme-alabak benetan elebidunak izan daitezen?

Guraso euskaldunak bazarete

1.- Euskaraz egin bikotekidearekin.

2.- Seme-alabekin euskaraz hitz egin beti. Ahal dela, senitartekoen eta zaintzaileen arloa ere zaindu.

3.- Hitz egin lasai zeure etxeko euskaran. Baita euskara etxetik jaso eta eskolan lantzeko aukerarik izan ez baduzu ere.

4.- Euskaraz egizu euskaraz ulertzen duten gainerako gurasoekin, nahiz eta oraindik hauek ez izan zurekin euskaraz egiteko gaitasun nahikorik. Haiei laguntzeko modurik egokiena izan liteke.

5.- Seme-alaben eskolaz kanpoko ekintzak euskaraz izan daitezen arduratu.

Eta bikote mistoetan nola?

Zuetako batek bakarrik badaki euskaraz

1.- Irizpide orokorra: guraso euskaldunak erabil dezala euskara etxean seme-alabekin.

2.- Etxea izan daiteke euskara ikasteko lekurik goxoena. Euskaraz egizu euskaraz ulertzen duten etxeko kideekin eta gainerako gurasoekin, nahiz eta hauek oraindik gaitasun nahikorik ez izan zurekin euskaraz egiteko. Haiei laguntzeko modurik onena izan liteke.

3.- Bestalde, guraso erdaldunak gaztelania edo beste hizkuntza bat erabiliko du. "Pertsona bakoitzak hizkuntza bat" printzipioak ez dio inolako eragozpenik eragiten haurrari.

4.- Horrekin batera, komeni da guraso erdaldunak ere euskara ikastea, hurbil dadila, besterik ezean, erdi-maila batera. Baina zein helbururekin?

a) Familiako hartu-eman arruntetako komunikazioak jarraitu ahal izateko, gainerako senitartekoek hizkuntza aldatu beharrik gabe. Eta horrek ez du esan nahi gaztelania erabili ezin duenik; hau da, menderatzen duen hizkuntza.

b) Familiako gainerako kideekin batera euskaraz diren eskolaz kanpoko edo aisialdiko ekintzetan edo eskolako bileretan parte hartu ahal izan dezan.

Paper birziklatua

IKASI EDO HOBETU ZURE EUSKARA

Euskaltegiratzea pentsatzen ari bazara, jakizu Buruntzaldeko Udalek dirulaguntza-bekak eskaintzen dituztela. Gainera, gurasoz osatutako taldeak ere antola litezke haurreskolan bertan, bai euskara ikasteko bai mintzapraktika egiteko. Interesa baldin baduzu, galde ezazu haurreskolako zuzendaritzan.

Hemen dituzu Buruntzaldeko telefono interesgarri batzuk:

Euskaltegiak:

- Andoaingo AEK euskaltegia: 943 591704
- Astigarragako AEK euskaltegia: 943 557354
- Hernaniko udal euskaltegia: 943 331896
- Hernaniko AEK euskaltegia: 943 557801
- Lasarte-Oriako udal euskaltegia: 943 361621
- Lasarte-Oriako Muntteri-AEK euskaltegia: 943 372863
- Usurbilgo AEK Etumeta euskaltegia: 943 372001

Udal euskara zerbitzuak:

- Andoaingo Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 300830
- Astigarragako Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 335064
- Hernaniko Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 337029
- Lasarte-Oriako Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 376184
- Urnietako Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 008033
- Usurbilgo Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 371999

APRENDE O MEJORA TU NIVEL DE EUSKERA:

Si has pensado acudir a un euskaltegi, ten en cuenta que los Ayuntamientos de Buruntzaldea ofrecen becas para ayudarte económicamente. Además podrían formarse grupos de aprendizaje formados por padres en la misma escuela infantil, bien para aprender euskera bien para realizar prácticas de conversación. Si estás interesado pregunta en dirección. Aquí tienes algunos teléfonos de interés:

Euskaltegiak:

- Andoaingo AEK euskaltegia: 943 591704
- Astigarragako AEK euskaltegia: 943 557354
- Hernaniko udal euskaltegia: 943 331896
- Hernaniko AEK euskaltegia: 943 557801
- Lasarte-Oriako udal euskaltegia: 943 361621
- Lasarte-Oriako Muntteri-AEK euskaltegia: 943 372863
- Usurbilgo AEK Etumeta euskaltegia: 943 372001

Servicios municipales de euskera:

- Andoaingo Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 300830
- Astigarragako Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 335064
- Hernaniko Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 337029
- Lasarte-Oriako Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 376184
- Urnietako Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 008033
- Usurbilgo Udaleko Euskara Zerbitzua: 943 371999